Approvazione di n. 1 Avviso pubblico di indagine di mercato finalizzato all'acquisizione di preventivi per un eventuale successivo affidamento diretto del servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021- 2027" - Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006).

Determinazione n. 14609 del 23/12/2022

Approvazione di n. 1 Avviso pubblico di indagine di mercato finalizzato all'acquisizione di preventivi per un eventuale successivo affidamento diretto del servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021- 2027" - Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006).

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
DETERMINAZIONE DEL DIRIGENTE 2022-S116-00256
SERV. FORM. PROF. FORM. TERZIARIA E FUNZ. SISTEMA
OGGETTO:
Approvazione di n. 1 Avviso pubblico di indagine di mercato finalizzato all'acquisizione di preventivi per un eventuale successivo affidamento diretto del servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021- 2027" - Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006).
RIFERIMENTO : 2022-S116-00256

Num. prog. 1 di 70
IL DIRIGENTE
Visti:
l'art. 17 della legge provinciale 16 febbraio 2015, n. 2, che al comma 1 stabilisce: "La Provincia partecipa alle iniziative finanziate dall'Unione europea, e in particolare accede ai fondi strutturali costituiti dal Fondo

europeo di sviluppo regionale (FESR) e dal Fondo sociale europeo (FSE)
nell'ambito della politica di coesione per gli anni 2014-2020, e partecipa a programmi e progetti promossi dall'Unione europea, secondo quanto previsto dalle vigenti disposizioni europee e statali in materia nonché da quest'articolo";
il Regolamento (UE) n. 2021/817 del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 maggio 2021 che istituisce il Programma Erasmus+;
la deliberazione della Giunta provinciale n. 595 del 16 aprile 2021 con la quale si prende atto dell'approvazione della candidatura di Accreditamento Erasmus nell'ambito VET 2021-2027 e della concessione alla Provincia autonoma di Trento della "Erasmus+ Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027";
l'invito della Commissione europea a presentare proposte 2022 - EAC/A09/2021 del Programma europeo Erasmus+ pubblicato nella G.U. dell'Unione europea C 473/09 del 24 novembre 2021;
la lettera di INAPP - Agenzia nazionale ERASMUS+, assunta al protocollo provinciale n.438629 di data 21 giugno 2022, con la quale viene comunicato che il progetto n. 2022-1-IT01-KA121-VET-000064676 - OID E10197174, presentato dalla Provincia in risposta all'invito sopra menzionato, è stato ammesso a finanziamento con un contributo comunitario accordato pari ad euro 325.260,00;
la Convenzione di sovvenzione n. 2022-1-IT01-KA121-VET-000064676, assunta al protocollo provinciale n. 517415 di data 22 luglio 2022 ed i relativi allegati Annex II e Allegato III;
la deliberazione della Giunta provinciale n. 1613 di data 9 settembre 2022 avente ad oggetto "Approvazione del progetto n. 2022-1-IT01-KA121-VET-000064676 OID E10197174 presentato nell'ambito del Programma europeo Erasmus+ Invito a presentare proposte 2022 - EAC/A09/2021
- Codice CUP C11B22001620006", che individua il Servizio Formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema quale struttura di merito cui affidare la gestione del progetto, compresi tutti gli atti di carattere amministrativo, contabile e negoziale.
Considerato che il periodo di durata del progetto è stabilito in 15 mesi a partire dal 1° giugno 2022 fino al 31 agosto 2023.
Premesso che:
il progetto ha l'obiettivo generale di migliorare e rafforzare le competenze linguistiche, socioculturali, relazionali e tecnico professionali, rafforzare le competenze chiave/digitali e le abilità trasversali necessarie per il mercato del lavoro, con attenzione agli ambiti innovativi in evoluzione, attraverso azioni di training on the job da svolgersi in contesti produttivi-organizzativi all'estero;
il progetto prevede l'attuazione di percorsi formativi in mobilità transnazionali rivolti a studenti del 4° anno dei percorsi quinquennali o del 3° anno dei percorsi quadriennali degli istituti di istruzione secondaria di secondo grado pubblici e paritari della provincia di Trento (70 posti) e a neodiplomati (diploma 5° anno di istituti di istruzione secondaria di secondo grado e 4° anno di istituti di istruzione e formazione professionale pubblici e paritari della provincia di Trento (20 posti);
con successiva deliberazione della Giunta provinciale verrà approvato l'Avviso di selezione per l'individuazione dei beneficiari dei percorsi di mobilità all'estero da attuarsi in primavera, estate e autunno 2023;

per la realizzazione dei tirocini all'estero, ci si avvale di partner esteri, ovvero istituzioni operanti nel settore della formazione e organizzazione di tirocini formativi nei paesi europei e titolari del codice OID, Organisation ID ottenuto in seguito a candidatura sul portale ERASMUS+, per la realizzazione dei servizi di ricerca delle imprese ospitanti, organizzazione, gestione e monitoraggio dei tirocini all'estero e relative attività connesse.
Con il presente provvedimento si propone l'approvazione di un Avviso pubblico di indagine di mercato finalizzato all'acquisizione di preventivi per un eventuale successivo affidamento diretto del servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006) - Programma Erasmus+ Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027", come da allegato A parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Dato atto che:
ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, il responsabile unico del procedimento è la dott.ssa Cristina Ioriatti, dirigente del Servizio Formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema;
nel rispetto dell'art. 7 del Codice di comportamento dei dipendenti provinciali approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1217 di data 18 luglio 2014, in capo al dirigente e al personale incaricato dell'istruttoria del presente provvedimento non sussistono situazioni di conflitto di interesse.
Tutto ciò premesso,
• visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 "Codice dei contratti pubblici";
• vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 recante "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento" e il relativo Regolamento di attuazione, approvato con D.P.G.P. 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. e ss.mm.;
• vista la legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 recante "Recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014,
sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici: disciplina delle procedure di appalto e di concessione di lavori, servizi e forniture e modificazioni della legge provinciale sui lavori pubblici 1993 e della legge sui contratti e sui beni provinciali 1990. Modificazione della legge provinciale sull'energia 2012";
• vista la legge provinciale 11 giugno 2019, n. 2 recante "Misure di semplificazione e potenziamento della competitività";
• visto il D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e in particolare l'art. 56 e allegato n. 4/2;
• vista la legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7 recante "Norme in materia di bilancio e di contabilità generale della Provincia autonoma di Trento" e relativo Regolamento di contabilità approvato con D.P.P. 29 settembre 2005, n. 18-48/Leg;
• visto l'art. 3 della legge 136/2010 e le disposizioni attuative emanate in materia che definiscono gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari;

• visto il Piano triennale per la prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022 - 2024
approvato con deliberazione della Giunta provinciale n.693 di data 22 aprile 2022;
D E T E R M I N A
1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, l'Avviso pubblico di indagine di mercato finalizzato all'acquisizione di preventivi per un eventuale successivo affidamento diretto del servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP
C11B22001620006) - Programma Erasmus+ Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027", di cui all'allegato A) parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di approvare i seguenti documenti allegati all'Avviso di cui al precedente punto, parti integranti e sostanziali del presente provvedimento:
allegato 1) - Dichiarazione di manifestazione d'interesse;
allegato 2) - Modello relazione descrittiva;
allegato 3) - Modello preventivo economico;
allegato 4) - Disposizioni generali di contratto;
allegato 5) - Criteri di valutazione della relazione descrittiva;
3. di disporre la pubblicazione dell'Avviso e relativi allegati di cui al precedente punti 1 e 2
sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Trento - sezione "Bandi e appalti" e sul sito del Ministero Infrastrutture e Trasporti tramite la piattaforma SICOPAT;
4. di dare atto che il presente provvedimento non determina oneri a carico del bilancio provinciale.

001 Allegato A - Manifestazione d'interesse META
002 Allegato 1)-Dichiarazione di manifestazione d'interesse 003 Allegato 2)-Modello relazione descrittiva 004 Allegato 3)-Modello preventivo economico 005 Allegato 4)-Disposizioni generali di contratto 006 Allegato 5)-Criteri di valutazione relazione descrittiva Elenco degli allegati parte integrante Questo atto, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, predisposto e conservato presso questa Amministrazione in conformità alle Linee guida AgID (artt. 3 bis, c. 4 bis, e 71 D.Lgs. 82/2005).
La firma autografa è sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del responsabile (art. 3 D.Lgs. 39/1993).
IL DIRIGENTE
Cristina Ioriatti RIFERIMENTO : 2022-S116-00256

Allegato A
AVVISO PUBBLICO DI INDAGINE DI MERCATO PER L'ACQUISIZIONE DI PREVENTIVI PER UN EVENTUALE SUCCESSIVO AFFIDAMENTO DIRETTO (ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a del D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020, come modificato dal D.L. N.77/2021) avente ad oggetto l'organizzazione e la gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027" - Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006).
Il Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema della Provincia autonoma di Trento intende procedere ad una indagine di mercato finalizzata all'acquisizione di preventivi per un eventuale successivo affidamento diretto del servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027"- Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006), secondo le disposizioni di dettaglio contenute nell'allegato 4 al presente Avviso ("Disposizioni generali di contratto").
Il presente Avviso, predisposto nel rispetto dei principi di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità, non costituisce invito a partecipare a gara pubblica, né un'offerta al pubblico (art. 1336 del codice civile) o promessa al pubblico (art. 1989 del codice civile), ma ha lo scopo di esplorare le possibilità offerte dal mercato al fine di affidare direttamente il servizio.
In particolare, è finalizzato:
- ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori economici con i quali procedere poi con un affidamento diretto, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a), D.L. n. 76/2020, convertito in L. n. 120/2020, come modificato dal D.L. n. 77/2021;
- a ricevere manifestazioni d'interesse, unitamente alle offerte economiche, per favorire la partecipazione e la consultazione degli operatori economici in modo non vincolante per l'Amministrazione che potranno essere rinegoziate in sede di affidamento diretto ex art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020, come modificato dal D.L. n.77/2021.
L'indagine in oggetto non comporta l'instaurazione di posizioni giuridiche od obblighi negoziali.
Il presente Avviso, pertanto, non vincola in alcun modo l'Amministrazione che si riserva, comunque, di sospendere, modificare o annullare il presente Avviso e di non dar seguito al successivo procedimento di affidamento diretto, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa nonché di procedere all'affidamento del servizio anche in presenza di un'unica offerta valida.

1. Amministrazione proponente PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema della Provincia Autonoma di

Trento Via Gilli, 3 - 38121 TRENTO (TN)
Cod.fisc. 00337460224
Responsabile: dott.ssa Cristina Ioriatti Tel. +39 0461 491377
pec serv.formazione@pec.provincia.tn.it 2. Oggetto e specifiche dell'appalto L'oggetto dell'eventuale affidamento diretto riguarda il servizio di organizzazione e gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1
"Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027" - Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006), secondo le "Disposizioni generali di contratto" di cui all'allegato 4, parte integrante e sostanziale del presente Avviso.
Il progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" prevede l'attuazione di tirocini formativi in mobilità transnazionale al fine di offrire ai partecipanti la possibilità di migliorare e rafforzare le competenze linguistiche, socio-culturali, relazionali e tecnico professionali, le competenze chiave/digitali e le abilità trasversali necessarie per il mercato del lavoro, con attenzione agli ambiti innovativi in evoluzione, attraverso azioni di training on the job da svolgersi in contesti produttivi-organizzativi all'estero.
Le opportunità di tirocinio all'estero sono riservate, nei posti disponibili indicati per tipologia di destinatario, a:
A) studenti del 4° anno dei percorsi quinquennali o del 3° anno dei percorsi quadriennali degli istituti di istruzione secondaria di secondo grado pubblici e paritari, della provincia di Trento (Italia)
- minorenni e/o maggiorenni n. 70 posti durata mobilità: 4 settimane periodi della mobilità: periodo estivo (indicativamente metà/fine giugno-luglio 2023)
B) neo-diplomati (diploma 5° anno di istituti di istruzione secondaria di secondo grado e 4° anno di istituti di istruzione e formazione professionale pubblici e paritari della provincia di Trento (Italia)
n. 20 posti durata mobilità: 16 settimane periodi della mobilità: indicativamente agosto-dicembre 2023
n.b.: ciascun Partner estero può essere contattato per la realizzazione di uno o più dei periodi di mobilità sopra indicati.
Il progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" è realizzato con il cofinanziamento del Programma ERASMUS+ Mobilità individuale e beneficia del finanziamento dell'Unione Europea.

3. Paesi di realizzazione delle mobilità
Le destinazioni delle mobilità saranno individuate nei paesi dell'Unione europea e Regno Unito (attivabile solo per Tipologia B) Diplomati).
L'AMMINISTRAZIONE, A FRONTE DI LIMITAZIONI ALLA MOBILITA' INTRODOTTE DAI SINGOLI PAESI DI DESTINAZIONE DERIVANTI DALL'EVENTUALE PERDURARE DELL'EMERGENZA SANITARIA DA COVID-19, SI RISERVA DI ANNULLARE, IN TUTTO O IN PARTE, LE MOBILITA' PREVISTE DAL PRESENTE AVVISO.
Il Partner estero deve avere almeno una sede operativa direttamente responsabile della ricerca aziende e gestione tirocini nel luogo di realizzazione delle mobilità al fine di garantire qualità dell'intervento a tutela dei partecipanti.
4. Durata del contratto Il servizio ha inizio dalla data di stipulazione del contratto e ha durata fino ai 45 giorni successivi al termine dell'ultima mobilità realizzata.
5. Tipo di procedura Procedura per contratti sotto soglia Decreto Legge n. 76/2020 (cd. Decreto "Semplificazioni"),
convertito con Legge n. 120/2020 e in particolare l'articolo 1, commi 1 e 2, lett. a) come modificato dal D.L. 77/2021. L'eventuale affidamento diretto, ai sensi dell'art. 21 comma 2, lettera h) e comma 4 della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 nonché ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016, avverrà con gli operatori economici che presentano i requisiti richiesti, tenuto conto altresì dei flussi di mobilità attivati dall'Amministrazione in ragione degli ambiti di svolgimento dei tirocini.
6. Importo massimo stimato L'importo massimo riconoscibile è pari a:
Programma di 4 settimane - Massimo EUR 1.708,00 per Partecipante (massimale Erasmus+ per Paesi del gruppo 1);
- Massimo EUR 1.470,00 per Partecipante (massimale Erasmus+ per Paesi del gruppo 2);

- Massimo EUR 1.260,00 per Partecipante (massimale Erasmus+ per Paesi del gruppo 3);
Programma di 16 settimane - Massimo EUR 5.908,00 per Partecipante (massimale Erasmus+ per Paesi del gruppo 1);
- Massimo EUR 5.082,00 per Partecipante (massimale Erasmus+ per Paesi del gruppo 2);
- Massimo EUR 4.368,00 per Partecipante (massimale Erasmus+ per Paesi del gruppo 3);
Gli importi sopra indicati sono da intendersi omnicomprensivi (IVA esente ai sensi dell'art. 10 c. 1 n. 20 DPR n. 633/1972).
Paesi GRUPPO 1 Paesi GRUPPO 2 Paesi GRUPPO 3
Norvegia, Danimarca, Lussemburgo,
Regno Unito, Islanda, Svezia,
Irlanda, Finlandia, Liechtenstein Paesi Bassi, Austria, Belgio, Francia,
Germania, Italia, Spagna, Cipro,
Grecia, Malta, Portogallo Slovenia, Estonia, Lettonia, Croazia,
Slovacchia, Repubblica ceca,
Lituania, Turchia, Ungheria, Polonia,
Romania, Bulgaria, ex Repubblica Iugoslava di Macedonia, Serbia Amount per day in Euro Fino a 14 gg = 72
dal 15° gg = 50
Amount per day in Euro Fino a 14 gg = 62
dal 15° gg = 43
Amount per day in Euro Fino a 14 gg = 53
dal 15° gg = 37
3/6
Num. prog. 8 di 70
7. Requisiti di partecipazione Sono ammessi a partecipare alla procedura gli operatori economici che possiedono i seguenti requisiti:
- assenza di motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- possesso codice OID (Organisation ID)
- avere almeno una sede operativa direttamente responsabile della ricerca aziende e gestione tirocini nel luogo di realizzazione delle mobilità per i paesi di destinazione per i quali si propone.
8. Contenuto dell'istanza di partecipazione Gli operatori economici interessati dovranno far pervenire alla scrivente Amministrazione la documentazione di seguito indicata, con le modalità ed entro i termini di cui al successivo punto 10:
- DICHIARAZIONE DI MANIFESTAZIONE D'INTERESSE ALLA PARTECIPAZIONE ALL'INDAGINE DI MERCATO - Allegato 1;
- RELAZIONE DESCRITTIVA: la relazione dovrà essere redatta secondo il fac-simile Allegato 2 evidenziando in particolare gli elementi soggetti a valutazione rispondenti ad ognuno dei criteri e sub-criteri indicati al successivo punto 9.
- PREVENTIVO ECONOMICO: redatto secondo il fac-simile Allegato 3, dovrà tener conto degli importi massimi riportati al precedente punto 6 del presente Avviso;
- Dichiarazione di partecipazione - DGUE.
9. Criteri di valutazione delle proposte presentate Per ogni Paese per il quale intende partecipare, il Partner estero presenta una proposta composta da relazione descrittiva e preventivo economico che sarà complessivamente valutata sulla base degli aspetti qualitativi ed economici di seguito indicati:
1. QUALITA' DELLA PROPOSTA (max 80/100)
1.1 Esperienza nell'organizzazione di programmi di tirocinio (max 30/80 punti)
a) esperienza, nell'ultimo quinquennio (2018-2022), nell'organizzazione di programmi di formazione on-the-job (tirocinio, stage, affiancamento al lavoro, dual learning, etc.) e partecipazione ad altri programmi di scambio di esperienze, di ricerca e innovazione in tema di mobilità individuale max 20/30 punti b) esperienza nella gestione di gruppi per tirocini di durata pari o superiore a 4 settimane (numero di tirocinanti ospitati durante l'ultimo quinquennio) max 10/30 punti 1.2 Qualità della sede operativa indicata nella manifestazione d'interesse (max 30/80 punti)
a) mesi di attività della sede operativa max 18/30 punti b) copertura dei seguenti "ambiti di tirocinio"

attivabili (si considera "coperto" un "ambito di tirocinio" in presenza di almeno 2 aziende ospitanti; verranno considerati al massimo 4 ambiti)
max 12/30 punti AMBITO DI TIROCINIO
turistico (ufficio turistico, agenzia viaggi, ecc.)
commerciale (hotel, ristoranti, negozi, ecc.)
sociale (asili, centri giovanili, associazioni, ecc)

amministrativo marketing e comunicazione social media informatico e tecnologico culturale e artistico elettronico salute e benessere 1.3 Qualità del tutoraggio e del mentoring (max 20/80 punti)
a) valutazione dei processi utilizzati per il matching tra partecipanti e aziende ospitanti e per svolgere il mentoring e il monitoraggio dei partecipanti (descrizione di un processo tipo)
max 15/20 punti b) valutazione del profilo delle figure di "coordinatore di gruppo" e di "mentor/tutor" all'interno dell'Organizzazione del Partner estero (allegare curriculum vitae o abstract)
max 5/20 punti 2. PREVENTIVO ECONOMICO (max 20/100 punti)
2.1 Importo offerto rispetto ai massimali ERASMUS+ indicati al precedente punto 6.
Per ogni Paese di destinazione i partner esteri saranno posti in ordine decrescente sulla base dei punteggi ottenuti.
I Partner esteri verranno contattati sulla base del punteggio ottenuto (maggiore è il punteggio, prima il Partner verrà contattato rispetto agli altri) con l'eccezione di specifiche richieste avanzate dai partecipanti per una determinata destinazione.
10. Modalità e termine di presentazione dell'istanza di partecipazione La documentazione, compilata in lingua italiana o inglese, dovrà pervenire mediante posta certificata all'indirizzo serv.formazione@pec.provincia.tn.it entro le ore 24:00 del giorno 31 gennaio 2023, indicando il seguente oggetto:
"INDAGINE DI MERCATO PER SERVIZI DI ORGANIZZAZIONE E GESTIONE TIROCINI ALL'ESTERO - Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027" - Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006)".

Qualora il partecipante non avesse un indirizzo di posta PEC la documentazione può essere inviata anche tramite e-mail semplice. In questo caso, i documenti firmati digitalmente (o sottoscritti e accompagnati da copia del documento di identità del legale rappresentante), devono essere inviati all'indirizzo serv.formazione@pec.provincia.tn.it e in copia all'indirizzo non-PEC serv.formazione@provincia.tn.it A tal proposito si sottolinea che i documenti di cui al precedente punto 8, dovranno essere trasmessi in allegato alla PEC o alla e-mail, in formato PDF/A, firmati come sopra specificato dal legale rappresentante (o altro soggetto autorizzato a rappresentare il concorrente). In assenza di firma digitale si chiede di allegare documento di riconoscimento in corso di validità.
11. Trattamento dei dati personali Ai sensi del Regolamento UE 2016/279, si informa che i dati forniti dall'operatore economico saranno trattati ed utilizzati unicamente per le finalità connesse alla presente fase procedurale.
Il Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Trento, P.zza Dante n. 15 - 38122 trento, PEC segret.generale@pec.provincia.tn.it. Per l'esercizio dei suoi diritti l'operatore economico può scrivere a segret.generale@pec.provincia.tn.it .
Il Preposto al trattamento è il Dirigente del Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema (pec: serv.formazione@pec.provincia.tn.it), che è altresì il responsabile per il riscontro all'interessato.
In ogni momento potranno essere esercitati nei confronti del Titolare del trattamento dei dati i diritti di cui al Capo III del Regolamento UE 2016/679, ovvero il diritto di richiedere l'accesso ai dati personali, la rettifica, l'integrazione, o la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento dei dati, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento.

12. Pubblicità del presente Avviso Il presente Avviso viene pubblicato, ai sensi dell'art. 216 comma 9 del D.Lgs. 50/2016, sul sito internet istituzionale della Provincia Autonoma di Trento nella sezione "Bandi e appalti" e sul sito del Ministero Infrastrutture e Trasporti, tramite la piattaforma SICOPAT.
13. Responsabile del procedimento Ai fini del presente procedimento e ai sensi del D.Lgs. n. 50/2016 il Responsabile Unico del Procedimento è la dott.ssa Cristina Ioriatti, Dirigente del Servizio formazione professionale,
formazione terziaria e funzioni di sistema.
Tutte le informazioni inerenti il presente Avviso potranno essere richieste al Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema - Ufficio Università e fondi europei (pec: serv.formazione@pec.provincia.tn.it).

Allegato 1 - Dichiarazione di manifestazione d'interesse alla partecipazione all'indagine di mercato Spettabile Servizio Formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema Via Gilli n. 3
38121 TRENTO
serv.formazione@pec.provincia.tn.it AVVISO PUBBLICO DI INDAGINE DI MERCATO PER L'ACQUISIZIONE DI PREVENTIVI PER UN
EVENTUALE SUCCESSIVO AFFIDAMENTO DIRETTO (ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a del D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020, come modificato dal D.L. N.77/2021) avente ad oggetto l'organizzazione e la gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET
"Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027". Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006).
Il sottoscritto _____,
nato a _____ il ____/____/____ ,
codice fiscale _____,
in qualità di titolare/legale rappresentante dell'ente
_____
con sede in _____ via _____ cap _____
P.IVA _____ CF _____
indirizzo PEC _____
indirizzo e-mail _____
presa integrale visione dell'avviso pubblico di codesto Ente, di cui accetta tutte le condizioni e gli impegni conseguenti, consapevole della responsabilità penale a cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, falsità in atti e uso di atti falsi, ai sensi e per gli effetti degli artt. 46, 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000
MANIFESTA
l'interesse dell'operatore economico che rappresenta a partecipare all'indagine di mercato in oggetto
DICHIARA
- di essere in possesso dei requisiti di partecipazione indicati al punto 7 dell'Avviso di indagine di mercato e precisamente:
- assenza di motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- essere in possesso del seguente codice OID (Organisation ID)_____
- avere almeno una sede operativa direttamente responsabile della ricerca aziende e gestione dei tirocini nel luogo di realizzazione delle mobilità nei seguenti paesi di destinazione delle 1/2

mobilità per i quali si propone:
Paese ALLEGA
- tot. n. ____ Allegato 2 - Relazione descrittiva (*)
- tot. n. ____ Allegato 3 - Preventivo economico (*)
- Dichiarazione di partecipazione - DGUE
- fotocopia semplice di documento di identità del sottoscrittore (non richiesta per documenti sottoscritti digitalmente).
(*) presentare un modello per ogni Paese di destinazione delle mobilità per il quale si propone LUOGO E

DATA Timbro e Firma del legale rappresentante dell'ente _____
_____
Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/279, i dati forniti dall'operatore economico saranno trattati ed utilizzati unicamente per le finalità connesse alla presente fase procedurale.
Il Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Trento, P.zza Dante n. 15 - 38122 trento, PEC segret.generale@pec.provincia.tn.it. Per l'esercizio dei suoi diritti l'operatore economico può scrivere a segret.generale@pec.provincia.tn.it Il Preposto al trattamento è il Dirigente del Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema (pec: serv.formazione@pec.provincia.tn.it), che è altresì il responsabile per il riscontro all'interessato.
In ogni momento potranno essere esercitati nei confronti del Titolare del trattamento dei dati i diritti di cui al Capo III del Regolamento UE 2016/679, ovvero il diritto di richiedere l'accesso ai dati personali, la rettifica, l'integrazione, o la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento dei dati, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento.
2/2
Num. prog. 13 di 70
Nome dell'azienda/ente concorrente _____
Paese per il quale concorre _____
1/4
Allegato 2 - Modello relazione descrittiva PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Servizio Formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema AVVISO PUBBLICO DI INDAGINE DI MERCATO PER L'ACQUISIZIONE DI PREVENTIVI PER UN EVENTUALE SUCCESSIVO AFFIDAMENTO DIRETTO (ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a del D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020, come modificato dal D.L. N.77/2021) avente ad oggetto l'organizzazione e la gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027". Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP C11B22001620006).
Num. prog. 14 di 70
SEZIONE I)
Disponibilità di sedi operative dove svolgere le attività di tirocinio:
N.
SEDE
CITTA' INDIRIZZO NOME E COGNOME
REFERENTE SEDE
OPERATIVA
123...
SEZIONE II)
Elementi per la valutazione 1.1 Esperienza nell'organizzazione di programmi di tirocinio a) esperienza, nell'ultimo quinquennio (2018-2022), nell'organizzazione di programmi di formazione on-the-job (tirocinio, stage, affiancamento al lavoro, dual learning, etc.) e partecipazione ad altri programmi di scambio di esperienze, di ricerca e innovazione in tema di mobilità individuale (max 6000 caratteri esclusi spazi)

---
b) esperienza nella gestione di gruppi per tirocini di durata pari o superiore a 4 settimane (numero di tirocinanti ospitati durante l'ultimo quinquennio)
ANNO N. TIROCINANTI OSPITATI
2018
2019
2020
2021
2022
2/4
Num. prog. 15 di 70
1.2 Qualità della sede operativa (se indicate più di una, descrivere la principale)
Città sede operativa _____
Indirizzo sede operativa _____
Sito web (eventuale) _____
Nome e cognome referente sede operativa _____
a) mesi di attività della sede operativa:
operativa dal ___/___/_____
b) copertura "ambiti di tirocinio" attivabili (si considera "coperto" un "ambito di tirocinio" in presenza di almeno 2 aziende ospitanti) - compilare al max 4 ambiti AMBITO DI TIROCINIO N. AZIENDE DISPONIBILI
NOME E DESCRIZIONE
AZIENDE
turistico (ufficio turistico, agenzia viaggi, ecc.)
commerciale (hotel, ristoranti,
negozi, ecc.)
sociale (asili, centri giovanili,
associazioni, ecc)
amministrativo marketing e comunicazione social media informatico e tecnologico culturale e artistico elettronico salute e benessere 3/4
Num. prog. 16 di 70
1.3 Qualità del tutoraggio e del mentoring a) processi utilizzati per il matching tra partecipanti e aziende ospitanti e per svolgere il mentoring e il monitoraggio dei partecipanti (descrizione di un processo tipo) (max 6000 caratteri esclusi spazi)

---
b) profilo delle figure di "coordinatore di gruppo" e di "mentor/tutor" all'interno dell'Organizzazione del Partner estero (allegare curriculum vitae o abstract)
N. COGNOME NOME PROFILO (*)
1 Coordinatore di gruppo 2 Mentor/tutor * di cui si allega il curriculum firmato in originale dalla risorsa professionale o abstract Data e luogo TIMBRO E FIRMA LEGALE RAPPRESENTANTE

_____ _____
4/4
Num. prog. 17 di 70
Allegato 3 - MODELLO PREVENTIVO ECONOMICO
PROVINCIAAUTONOMA DI TRENTO
Servizio Formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema AVVISO PUBBLICO DI INDAGINE DI MERCATO PER L'ACQUISIZIONE DI
PREVENTIVI PER UN EVENTUALE SUCCESSIVO AFFIDAMENTO DIRETTO (ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a del D.L. n. 76/2020 convertito in L. n. 120/2020, come modificato dal D.L. N.77/2021) avente ad oggetto l'organizzazione e la gestione di tirocini all'estero da realizzare nell'ambito del Programma Erasmus+ - Azione chiave 1 "Mobilità individuale ai fini dell'apprendimento" - Ambito VET "Vocational Education and Training Mobility Charter 2021-2027". Progetto "META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento" (CUP
C11B22001620006).
Nome dell'azienda/ente concorrente _____
Paese per il quale concorre _____
Programma di 4 settimane - EUR _____ per Partecipante Programma di 16 settimane - EUR _____ per Partecipante (gli importi offerti si intendono omnicomprensivi ed esenti IVA ai sensi dell'art. 10 c. 1 n. 20
DPR n. 633/1972)
Data e luogo TIMBRO E FIRMA LEGALE RAPPRESENTANTE
_____ _____
1/1
Num. prog. 18 di 70
Allegato 4
GENERAL DISPOSITIONS OF THE CONTRACT
"META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento"
ERASMUS+
2022-1-IT01-KA121-VET-000064676
CUP C11B22001620006
RECEIVING ORGANIZATION NAME
CIG XXXXXXXXXXXXXX
DISPOSIZIONI GENERALI DI CONTRATTO
"META - Mobilità Europea, Tirocini e Apprendimento"
ERASMUS+
2022-1-IT01-KA121-VET-000064676
CUP C11B22001620006
DENOMINAZIONE PARTNER ESTERO
CIG xxxxxxxxxxxxxx Art. 1 Subject of the contract and duration Art. 2 Content of the contract Art. 3 Obligations to be borne by the Sending Organisation Art. 4 Contract amount Art. 5 Payments Art. 6 Cancellation of Participants Art. 7 Documents that form part of the contract Art. 8 Applicable regulations Art. 9 Property and use of the results Art. 10 Confidentiality and processing of data Art. 11 Legal Controversies Art. 12 Penalties Art. 1 Oggetto del contratto e durata Art. 2 Contenuto del contratto Art. 3 Obblighi a carico dell'Organismo di Invio Art. 4 Importo del contratto Art. 5 Pagamenti Art. 6 Ritiro dei partecipanti Art. 7 Documenti allegati parti integranti del contratto Art. 8 Norme che regolano il contratto Art. 9 Proprietà e uso dei risultati Art. 10 Riservatezza e trattamento dei dati Art. 11 Controversie legali Art. 12 Penali 1/50
Num. prog. 19 di 70
Art. 13 Rescission and termination of the contract Art. 14 Modifications of the contract Art. 13 Risoluzione del contratto e recesso Art. 14 Modifiche contrattuali This contract is stipulated between:
AUTONOMOUS PROVINCE OF TRENTO
based in Piazza Dante, n. 15 - 38121 TRENTO, VAT number 00337460224, legally represented by Cristina Ioriatti, born in - Italy on in her function of Director "Servizio formazione professionale, formazione terziaria

e funzioni di sistema" and Legal Representative, from here on referred to as "Sending Organisation",
and RECEIVING ORGANIZATION NAME
based in xxxxxxxxxxx, legally represented by xxxxxxxxxxxxx,
born in xxxxxxx on xxxxxxxx in his function of Legal Representative, from here on referred to as "Receiving Organisation".
The aforementioned two parties agree what follows.
(The Sending Organisation has contracted the ARiS Azione e ricerca sociale s.r.l. to support in the management of Erasmus+
Project"META" - 2022-1-IT01-KA121-VET-000064676 - CUP
C11B22001620006).
Il presente contratto è stipulato tra:
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
con sede in Piazza Dante, n. 15 - 38121 TRENTO, P.IVA
00337460224, legalmente rappresentata da Cristina Ioriatti, nata a , Italia, il , che interviene e agisce in rappresentanza della stessa nella sua qualità di Dirigente del Servizio formazione professionale, formazione terziaria e funzioni di sistema, qui di seguito denominata "Organismo di Invio",
e DENOMINAZIONE PARTNER ESTERO
con sede presso xxxxxxx, legalmente rappresentata da xxxxxxx,
nato a xxxxxxx, il xxxxxxx, nella sua funzione di Legale Rappresentante, qui di seguito denominata "Partner Estero".
Le parti concordano quanto segue.
(L'Organismo di Invio si avvale della Società ARiS Azione e ricerca sociale s.r.l. per il supporto nella gestione del Progetto Erasmus+ "META" - 2022-1-IT01-KA121-VET-000064676 - CUP
C11B22001620006).

ART. 1 SUBJECT OF THE CONTRACT AND DURATION
This contract regulates the management of a Mobility Programme, from here on referred to as "Programme", organized by the Autonomous Province of Trento within the Erasmus+ VET Mobility Project "META" - 2022-1-IT01-KA121-
VET-000064676 - CUP C11B22001620006.
The Programme focus is a work experience in European hostcompanies and companies based in the United Kingdom.
The Programme is addressed to:
- secondary school students attending the 4th year (of a 5-years course) and the 3rd year (of a 4-years course) of the secondary school, aged 18+ and minors.
- vocational education or secondary school graduate (of a 4 or 5-
years course), aged 18+ and minors.
These from here on will be referred to as "Participants".
The Autonomous Province of Trento is solely responsible for the selection of Participants.
The Programme will take place in xxxxxxx. It will be organized for an expected maximum number of xxxxxxx Participants and will ART. 1 OGGETTO DEL CONTRATTO E DURATA
Il presente contratto regola la gestione di un Programma di Mobilità Transnazionale, di seguito denominato "Programma",
organizzato dalla Provincia autonoma di Trento nell'ambito del Progetto "META" -
2022-1-IT01-KA121-VET-000064676 - CUP
C11B22001620006.
Il Programma consiste nell'organizzazione di esperienze di tirocinio presso Paesi dell'Unione Europea e Regno Unito.
Il Programma è indirizzato a:
- studenti del IV° anno (percorsi quinquennali) e del III° anno (percorsi quadriennali) dell'istruzione secondaria superiore.
Maggiorenni e minorenni;

- neodiplomati dell'istruzione secondaria superiore oppure formazione professionale (4 o 5 anni di percorso). Maggiorenni e minorenni.
I destinatari sono di seguito denominati "Partecipanti".
La Provincia autonoma di Trento è l'unica e sola responsabile per la selezione dei Partecipanti.
Il Programma regolato dal presente contratto avrà esecuzione presso xxxxxxxxx (destinazione mobilità), per un numero 3/50
Num. prog. 21 di 70
have a duration of 4 or 16 weeks depending on Participants'
request, and specifically:
- n. xx Participants for the 4-weeks programme: from xxx to xxx 2023 with n.xx Accompanying person - n. xx Participants for the 16-weeks programme: from xxx to xxx 2023.
This contract shall come into force on the date of its signature and will continue until 45 days after the end of the last mobility period.
massimo di xxxxxxxx partecipanti e avrà una durata di 4 oppure 16 settimane in base alla richiesta del singolo Partecipante, e in particolare:
- n. xx Partecipanti per il programma di 4 settimane dal xx Mese 2023 al xx Mese 2023 con n. xx Accompagnatore - n. xx Partecipanti per il programma di 16 settimane dal xx Mese 2023 al xx Mese 2023.
Il servizio ha inizio dalla data di stipulazione del contratto e ha durata fino ai 45 giorni successivi al termine dell'ultima mobilità
[INDICARE DATA PRECISA]
ART. 2 CONTENT OF THE CONTRACT
Within the framework of the Programme, the Receiving Organisation is committed to provide the following SERVICES:
1) PREPARATORY ACTIVITIES
- Pre-arrival preparation and Organisation of the Participants' stay:
analysis of Participants' CV and profiles and requests together -
with the Sending Organisation;
company search and Participants' matching with host-
-
companies;
search for suitable accommodations;
-
ART. 2 CONTENUTO DEL CONTRATTO
Nell'ambito del Programma, il Partner Estero si impegna a fornire i seguenti SERVIZI:
1) ATTIVITÀ PREPARATORIE
- Attività prima della partenza e organizzazione dell'esperienza all'estero per i partecipanti:
- analisi dei CV e dei profili e richieste dei Partecipanti in collaborazione con l'Organismo di Invio;
- ricerca di idonee aziende ospitanti e organizzazione dei tirocini;
- ricerca di idonee soluzioni alloggiative;
- preparazione dei documenti indicati nel successivo 4/50
Num. prog. 22 di 70
drafting of documentation as described in point 7.1)
-
"DOCUMENTATION - prior to arrival of participants". Copy of it will be delivered to the Sending Organisation.
- Initial induction and orientation, to be organized over the first working days after arrival of participants aimed at providing preparation to participants for the work placement, and it has to include:
preparation to the work experience in terms of expectations,
-
learning attitudes, work conduct, logistics, etc;
familiarization with the hosting city, its economic, social and -
cultural context (orientation, places of interest, transportation,
working hours, etc.);

introduction of the Participants to single host-companies.
-
2) WORK PLACEMENT
Participants to be placed in local companies on an internship experience related to their requests (in terms of sectors/tasks)
and with the aim of reaching the following learning outcomes:
punto 7.1) "DOCUMENTAZIONE - prima dell'arrivo dei partecipanti" e trasmissione in copia all'Organismo di Invio;
- Orientamento iniziale all'esperienza, che avrà luogo durante i primi giorni lavorativi dopo l'arrivo del partecipante. Tale fase sarà funzionale alla preparazione dei partecipanti in vista del successivo tirocinio, e dovrà
includere:
- preparazione all'esperienza in termini di aspettative,
atteggiamenti, condotta professionale. Saranno affrontati anche aspetti di carattere logisticoorganizzativo;
- familiarizzazione con la città ospitante e con il suo contesto culturale, sociale ed economico (orientamento, luoghi di interesse, trasporti, orario lavorativo, ecc.);
- presentazione dei partecipanti alle singole aziende che ospiteranno i tirocini.
2) TIROCINIO
I Partecipanti verranno collocati come tirocinanti presso aziende locali tenendo conto delle preferenze (in termini di settori/mansioni) indicate dagli stessi e in funzione del 5/50
Num. prog. 23 di 70
a) developing specific skills of the related sector;
b) reinforcing foreign language skills;
c) reinforcing social, relational and cross-cultural skills;
d) boosting problem-solving and divergent thinking skills;
e) developing adaptability, creativity, self-innovation and motivation;
f) stimulating lifelong learning;
g) providing a valuable European portfolio and certificates.
Specific tasks and responsibilities assigned to Participants will be coherent with their level of education and training, background,
experience and desires. Contents and objectives of the internship are detailed on the Erasmus+ Learning Agreement signed by each Participant.
Working hours shall be agreed with the host-company provided that they do not exceed 40 hrs/week nor they are inferior to 30
raggiungimento dei seguenti obiettivi formativi:
a) rafforzamento delle competenze tecniche nell'ambito del contesto professionale di riferimento;
b) rafforzamento delle competenze linguistiche;
c) rafforzamento delle competenze sociali, relazionali e cross-culturali;
d) potenziamento delle competenze di problem-solving e del pensiero divergente;
e) sviluppo dell'adattabilità, creatività, auto-innovazione e motivazione;
f) promozione della cultura del lifelong learning;
g) sviluppo di un portfolio di competenze e attestazioni valide a livello europeo.
Le attività e responsabilità specificatamente assegnate ai Partecipanti nell'ambito del tirocinio saranno coerenti con il loro livello di istruzione e formazione, background, esperienze e aspettative. I contenuti specifici e gli obiettivi formativi dei tirocini sono declinati all'interno del documento Learning Agreement di Erasmus+ siglato con i singoli Partecipanti.
L'orario lavorativo verrà concordato con l'azienda ospitante e non sarà superiore a 40 ore settimanali né inferiore a 30.
6/50
Num. prog. 24 di 70
hrs/week.
Monitoring sessions to check the ongoing of the work placements will be carried out by the Receiving Organisation as described in point 6) SUPERVISION AND MONITORING.

3) ACCOMMODATION and BOARD
Full-board homestay accommodation or residence/apartment/
hall of residence in single or double room with shared bathroom and kitchen (to include breakfast, dinner and packed lunch/lunch voucher/pocket money) for Participants and any Accompanying persons.. The accommodation shall meet adequate and reasonable standards of safety, quality and hygiene.
4) LOCAL PUBLIC TRANSPORT (for Participants and any Accompanying persons)
Covering routes to accommodation, work placement and to Receiving Organisation office by public transport.
Il Partner Estero organizzerà delle sessioni di monitoraggio come specificato al punto 6) SUPERVISIONE E MONITORAGGIO.
3) VITTO E ALLOGGIO
I Partecipanti (e gli eventuali accompagnatori) verranno alloggiati presso famiglia ospitante oppure residence/appartamento/studentato, in stanze singole o doppie con servizi e cucina condivisa, in formula di pensione completa (inclusa colazione, cena e pranzo in formula di pranzo al sacco/voucher/rimborso).
L'alloggio dovrà rispecchiare adeguati standard di qualità, sicurezza e igiene.
4) TRASPORTI LOCALI (sia per partecipanti che accompagnatori)
Saranno garantiti i trasporti locali di andata e ritorno con mezzo pubblico dall'alloggio alla sede del tirocinio e alla sede del Partner Estero.
7/50
Num. prog. 25 di 70
5) TRANSFER (for Participants and any Accompanying persons)
Airport/Train station - accommodation transfer, with meet&greet at arrival and departure.
6)SUPERVISION AND MONITORING
Close supervision and monitoring of activities will be required throughout the Progr
... ATTENZIONE, per il testo completo scaricare la versione PDF...